

UPOZNAJTE SVOJA PRAVA

Imate prava dok radite u
Sjedinjenim Državama

1-888-373-7888 Nacionalna linija za pomoć žrtvama
trgovine ljudima (unutar Sjedinjenih Država)

POŠALJITE PORUKU "HELP" NA 233733 (UNUTAR
SJEDINJENIH DRŽAVA) ILI POŠALJITE EMAIL NA
HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG



UPOZNAJTE SVOJA PRAVA

Dok ste u Sjedinjenim Državama, imate pravo:

- biti pravedno plaćeni,
- raditi u zdravom i sigurnom radnom okruženju,
- zatražiti pomoć od sindikata i organizacija za prava useljenika i radnika,
- napustiti nesiguran posao,
- biti zaštićeni od diskriminacije, uznemiravanja i iskorištavanja.

Posjetite *MigrantWorker.gov* za više informacija o ovim pravima

AKO SU VAŠA PRAVA PREKRŠENA, KONTAKTIRAJTE NACIONALNU LINIJU ZA POMOĆ ŽRTVAMA TRGOVINE LJUDIMA NA BROJ 1-888-373-7888 (UNUTAR SJEDINJENIH DRŽAVA), POŠALJITE PORUKU "HELP" NA 233733 (UNUTAR SJEDINJENIH DRŽAVA) ILI EMAIL NA HELP@HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG.

POZIVI SU ANONIMNI, POVJERLJIVI I SIGURNI, BEZ OBZIRA NA IMIGRACIJSKI STATUS. OSPOSoblJENI STRUČNJACI DOSTUPNI SU ZA POMOĆ NA VIŠE OD 200 JEZIKA. SAZNAJTE VIŠE NA WWW.HUMANTRAFFICKINGHOTLINE.ORG

Ako ste u neposrednoj opasnosti dok se nalazite u Sjedinjenim Američkim Državama, nazovite 911 kako biste kontaktirali lokalnu policiju. Opišite hitan slučaj, navedite svoju lokaciju i broj telefona s kojeg zovete. Prevoditelji su dostupni ako bude potrebno.

Ako ste podnijeli zahtjev za A-3, G-5, H, J, NATO-7, TN, ili B-1 vizu za osoblje za rad u kući s neuseljeničkim statusom, trebali biste dobiti ovaj pamflet:

- uz vizu koja vam je izdana (ako niste imali razgovor), ili
- na razgovoru za vizu, kada konzularni službenik mora potvrditi da ste primili, pročitali i razumjeli informacije iz ove brošure prije nego što dobijete vizu.

Konzularni službenici SAD-a žele vam pomoći da razumijete svoja prava u Sjedinjenim Državama i dostupni su za odgovore na sva vaša pitanja.

Također možete dobiti pomoć od svog konzulata u Sjedinjenim Američkim Državama putem Programa konzularnog partnerstva (CPP) Ministarstva rada SAD-a. Kroz CPP vaš konzulat vam može pomoći, pružiti vam potrebne resurse i podržati vas pri podnošenju pritužbe ako smatrate da su vam prava prekršena. Popis partnerskih zemalja možete pronaći na:

www.dol.gov/general/migrantworker/support

U.S. DEPARTMENT of STATE

IMATE PRAVA, BEZ OBZIRA NA VAŠ USELJENIČKI STATUS

Vaš poslodavac vas ne smije otpustiti, zlostavljati niti odbiti isplatiti plaću zato što ste iskoristili svoja prava.

IMATE PRAVO:

1. Biti pravedno plaćeni

- Poslodavac vam mora platiti za sav posao koji obavljate. Za većinu poslova, poslodavac mora isplatiti najmanje zakonom predviđenu federalnu minimalnu plaću.
- Poslodavac vam mora isplatiti više od federalne minimalne plaće ako:
 - Radite u saveznoj državi, gradu, okrugu ili lokalnoj zajednici u kojoj je minimalna plaća viša od federalne.
 - To zahtijeva vaš ugovor o radu ili program vize.
 - **Ako radite više od 40 sati tjedno, poslodavac vam možda mora isplatiti 1,5 puta veću satnicu za prekovremene sate. Na primjer, ako zarađujete 10 dolara po satu, mogli biste dobiti 15 dolara za svaki dodatni sat.**
- Ako vam poslodavac oduzima novac od plaće, to se naziva odbitak. Vaš obračun plaće (npr. „platna lista“) mora prikazivati svaki odbitak. Odbitci mogu biti za stvari koje ste dobrovoljno odabrali, poput zdravstvenog osiguranja ili sindikalne članarine, a mogu biti i obvezni za određene poreze.
- Poslodavac obično ne smije uzimati novac iz vaše plaće niti vas prisiliti da plaćate za uniforme, zaštitnu opremu, potrebne alate, materijale, opremu ili troškove zapošljavanja. Za neke vrste viza, smještaj mora biti osiguran besplatno.
- Poslodavac se ne smije osvećivati, uznemiravati, zastrašivati niti poduzeti negativne korake protiv vas zato što pitate o svojoj plaći, radnim satima i drugim pravima, ili zato što podnesete pritužbu ili surađujete u istrazi Odjela za plaće i radne sate.
- Odbitci za stvari koje ste dobrovoljno odabrali, poput zdravstvenog osiguranja ili sindikalne članarine, mogu se oduzimati od vaše plaće. Također mogu biti obvezni odbitci za određene poreze.

Ako imate pitanja ili vas nešto brine u vezi s plaćom i obračunom plaće, nazovite 1-866-487-9243 ili posjetite lokalni Wage and Hour Office: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.



SAVJET: Ovisno o duljini vašeg boravka, možda ćete biti obvezni imati zdravstveno osiguranje tijekom boravka u Sjedinjenim Državama. Također biste mogli ispunjavati uvjete za financijsku pomoć koja smanjuje trošak zdravstvenog osiguranja.

2. Raditi u zdravom i sigurnom radnom okruženju

Sigurno radno okruženje: Vaš poslodavac mora održavati vaše radno mjesto zdravim i sigurnim.

Obuka: Poslodavac vam mora pružiti informacije i obuku o opasnostima na radu, načinu izbjegavanja ozljeda ili nesreća te pravilima sigurnosti i zaštite zdravlja na vašem radnom mjestu. Obuka mora biti na jeziku koji razumijete.

Obvezna zaštitna oprema: Imate pravo dobiti obveznu zaštitnu opremu, poput rukavica ili pojasa i sigurnosnog užeta za zaštitu od pada, a vaš poslodavac vas mora podučiti kako pravilno koristiti tu opremu.

Prijavite ozljede i bolesti povezane s poslom: Imate pravo prijaviti ozljedu ili bolest, kao i pravo uvida u svoju medicinsku dokumentaciju te dobiti kopiju iste od svog poslodavca.

Podnesite pritužbu zbog sigurnosti i zaštite zdravlja na radu: Ako smatrate da je vaš posao nesiguran ili opasan za vaše zdravlje, vi (ili netko tko vas zastupa) možete podnijeti povjerljivu pritužbu Upravi za sigurnost i zdravlje na radu (*Occupational Safety and Health Administration* - OSHA). Ako je moguće, dobro je da povedete još jednog radnika kao svjedoka kada poslodavcu prijavite nesigurne uvjete rada, a također svoje zabrinutosti podijelite putem SMS poruke ili e-maila kako biste imali pisani trag. S inspektorima OSHA-e možete razgovarati privatno i povjerljivo te imate pravo uvida u rezultate inspekcija ili testiranja provedenih radi utvrđivanja opasnosti na radnom mjestu.

Zaštita od odmazde: Možete progovoriti o opasnostima na radnom mjestu. Imate pravo podnijeti pritužbu OSHA-i ako smatrate da vas poslodavac kažnjava zbog izražavanja zabrinutosti u vezi sa sigurnošću i zdravljem na radu. Ako vjerujete da ste kažnjeni zbog toga, podnesite pritužbu u roku od 30 dana od navodne kazne. Za više informacija posjetite: **www.whistleblowers.gov**.



SAVJET: Prije odlaska u Sjedinjene Američke Države, potražite savjet od organizacija za radnike migrante ili bivših migrantskih radnika. Oni vam mogu dati imena i brojeve osoba ili organizacija koje možete kontaktirati ako budete imali problema ili pitanja tijekom boravka u Sjedinjenim Državama.

Za više informacija o pravima radnika prema OSHA-i, posjetite:
www.osha.gov/workers

Liječnička pomoć: Možete samostalno posjetiti liječnika ili medicinsku sestru ako je to potrebno. Ako se ozlijedite ili razbolite zbog posla, vaš poslodavac bi trebao platiti vaše liječenje i dio izgubljene plaće. Zatražite kopije cijele dokumentacije od liječnika, klinike ili bolnice. U većini slučajeva možete podnijeti zahtjev za naknadu radniku (workers' compensation) u saveznoj državi u kojoj radite. To je novčana naknada za ozljede ili bolesti povezane s radom. Svoj lokalni ured za podnošenje zahtjeva za naknadu možete pronaći ovdje: www.dol.gov/agencies/owcp/wc

Smještaj: Ako vam poslodavac osigurava smještaj, on mora biti čist i siguran. Mora vam biti omogućeno da slobodno napuštate svoj smještaj.

Kupaonice: Kupaonice trebaju biti čiste i lako dostupne. Vaš poslodavac vam mora omogućiti korištenje kupaonice kad god vam je potrebno te osigurati mjesta za pranje ruku s vodom i sapunom ili sličnim sredstvima za čišćenje, kako biste mogli oprati ruke.

Pitka voda: Imate pravo na besplatnu čistu pitku vodu.

Grijanje: Poslodavci koji podliježu OSHA propisima moraju vas zaštititi od ekstremnih temperatura i trebali bi imati program za sprječavanje bolesti uzrokovanih toplinom. Ako radite s pesticidima ili opasnim kemikalijama ili u njihovoj blizini, vaš poslodavac mora:

- osigurati da imate sapun i vodu za pranje ruku,
- osigurati odgovarajuću zaštitnu opremu potrebnu za posao (poput zaštitne maske ili rukavica) i podučiti vas kako je pravilno koristiti,



- omogućiti vam plaćenu obuku o kemikalijama na radnom mjestu kako biste razumjeli rizike povezane s kemikalijama s kojima radite,
- obavijestiti vas gdje i kada su pesticidi poprskani te kada je ponovno sigurno ući u to područje kako biste izbjegli slučajnu izloženost. Izbjegavajte područja na kojima se primjenjuju pesticidi.

IAko smatrate da je vaš posao nesiguran i želite inspekciju ili više informacija o svojim pravima, nazovite 1-866-4-USA-DOL ili posjetite mrežnu stranicu Ministarstva rada (dol.gov ili migrantworker.gov).

Ako ste H-2A radnik i imate pitanja ili ste zabrinuti u vezi sa zdravljem i sigurnošću na svom radilištu, smještaju ili prijevozu, nazovite 1-866-487-9243 ili posjetite lokalni *Wage and Hour Office*: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

3. Zatražiti pomoć od sindikata i organizacija za prava useljenika i radnika

U većini slučajeva imate pravo:

- udružite se s kolegama kako biste od poslodavca zatražili bolje plaće ili radne uvjete,
- osnovati, pridružite se ili podržite sindikat na svom radnom mjestu. Za više informacija o tim pravima posjetite: www.nlrb.gov
- sudjelovati na javnim govorima, skupovima i prosvjedima za bolje plaće ili radne uvjete.

4. Napustiti posao

- Ne morate ostati na poslu ako vas poslodavac zlostavlja ili se ne osjećate sigurno. **Za pomoć možete kontaktirati Nacionalnu liniju za pomoć žrtvama trgovine ljudima na broj 1-888-373-7888.**
- Vaš imigracijski status više neće biti važeći ako napustite svog poslodavca, ali možda ćete moći promijeniti status ili raditi za novog poslodavca koji vas sponzorira. Ako se protiv vašeg poslodavca vodi istraga od strane radne agencije, mogli biste ostvariti pravo na privremenu zaštitu od deportacije i privremenu radnu dozvolu. Za više informacija posjetite: www.dhs.gov/enforcement-labor-and-employment-laws

Bez obzira na vaš imigracijski status, možete kontaktirati Nacionalnu liniju za pomoć žrtvama trgovine ljudima na broj 1-888-373-7888 ako mislite da ste žrtva trgovine ljudima, ili se obratiti Nacionalnom odboru za radne odnose (*National Labor Relations Board*) na broj 1-844-762-6572 i zatražiti razgovor s regionalnim koordinatorom za imigraciju.

Za dodatne resurse za radnike i informacije o tome koga kontaktirati u Vladi Sjedinjenih Američkih Država za specifična pitanja, posjetite: *MigrantWorker.gov/TrabajadorMigrante.gov*.

5. Biti zaštićeni od diskriminacije, uznemiravanja i iskorištavanja

- Vaš poslodavac vas ne smije tretirati drugačije ili loše zbog vaše dobi (ako imate 40 ili više godina), spola, rase, nacionalnog podrijetla i etničke pripadnosti, boje kože, vjere, genetskih informacija (uključujući obiteljsku medicinsku povijest) ili invaliditeta.
- **Za podnošenje prijave zbog diskriminacije, posjetite: www.eeoc.gov/how-file-charge-employment-discrimination. Za podnošenje prijave zbog diskriminacije na temelju vašeg državljanstva, posjetite: www.justice.gov/crt/filing-charge.**
- Nitko vas ne smije verbalno, fizički ili seksualno uznemiravati.

6. Biti zaštićeni od iskorištavanja

- Nitko nema pravo seksualno vas iskorištavati, uključujući dodirivanje na seksualan način ili prisilu, obmanu ili prisiljavanje na bilo kakav seksualni čin poput ljubljenja, spolnog odnosa, oralnog seksa ili voajerizma.
- Pogledajte stranicu 12 za više informacija o radnom iskorištavanju i trgovini ljudima.

Ako vjerujete da su vaša prava prekršena, prijavite to Nacionalnoj liniji za pomoć žrtvama trgovine ljudima na broj 1-888-373-7888 (unutar Sjedinjenih Država) ili putem jedne od internetskih stranica navedenih na stranicama 15 i 16 ove brošure. Ako ne govorite engleski, zatražite prevoditelja.





SAVJET: Pravni savjet koji dobijete od svog poslodavca, izvođača ili regrutera može biti pristran. Potražite savjet od neovisnog odvjetnika.

DODATNA PRAVA NA TEMELJU VAŠEG NEUSELJENIČKOG STATUSA

A-3, G-5, NATO-7, i B-1 Osoblje za rad u kući

Poslodavac vam mora dati ugovor o radu koji je usklađen sa zakonom SAD-a, uz preduvjet da ugovor:

- Napisan je na jeziku koji razumijete.
- Navodi vašu satnicu, koja mora biti najviša od federalne, državne ili lokalne minimalne plaće u SAD-u.
- Navodi da će poslodavac osigurati besplatan smještaj i prehranu (ako živite u kućanstvu poslodavca) te povratnu avionsku kartu.
- Navodi točno koliko vremena poslodavac mora unaprijed najaviti prekid vašeg radnog odnosa, kao i koliko vremena vi morate najaviti ako planirate otići.
- Uključuje sve druge pogodnosti propisane za radnike u kući u SAD-u, kao što su plaćeni odmori, neplaćeni bolovanja i naknada za ozljede na radu (*workers' compensation*).

Pobrinite se da razumijete ugovor i zatražite kopiju ugovora. Nemojte potpisivati ugovor ako ne razumijete što u njemu piše.

Dodatni uvjeti za osoblje za rad u kući s vizama A-3, G-5 i NATO-7

U najmanju ruku, ugovor mora sadržavati sljedeće:

- Suglasnost vašeg poslodavca da će poštovati sve zakone Sjedinjenih Američkih Država.
- Informacije o tome koliko često ćete biti plaćeni, na koji način ćete biti plaćeni, koje su vaše radne obveze, broj radnih sati tjedno, blagdani, bolovanja i dani godišnjeg odmora.
- Suglasnost vašeg poslodavca da neće zadržavati vašu putovnicu, ugovor o radu ili druge osobne stvari.



H-2A privremene vize za poljoprivredne radnike

- Nikada ne biste trebali plaćati naknade kako biste dobili posao. Ako vam netko zatraži da platite naknadu, kontaktirajte lokalno veleposlanstvo ili konzulat SAD-a ako ste još uvijek u svojoj matičnoj zemlji ili se obratite Odjelu za plaće i radne sate na broj 1-866-487-9243 ako se nalazite u Sjedinjenim Državama.
- Vaš poslodavac ili bilo tko tko surađuje s vašim poslodavcem ne smije vas prisiliti na dug niti vas natjerati da otplaćujete dug. **Ako se to dogodi, nazovite Nacionalnu liniju za pomoć žrtvama trgovine ljudima na broj 1-888-373-7888 ako ste u Sjedinjenim Državama ili kontaktirajte lokalno veleposlanstvo ili konzulat SAD-a ako ste u svojoj matičnoj zemlji.**

Vaš poslodavac mora:

- Isplaćivati vam plaću najmanje dva puta mjesečno za sav obavljani rad, po stopi navedenoj u vašem radnom nalogu ili ugovoru, i u rokovima prema vašem ugovoru o radu. Stopa plaće može biti viša od federalne, državne ili lokalne minimalne plaće.
- Osigurati ili platiti prijevoz od mjesta regrutacije do radnog mjesta te dnevne obroke tijekom tog puta ili vam nadoknaditi te troškove nakon što odradite polovicu ugovorenog radnog razdoblja.
- Nadoknaditi troškove puta do radnog mjesta i troškove vize tijekom prvog tjedna rada ako je vaša plaća, umanjena za te troškove, manja od minimalne plaće u SAD-u.

Ako ste H-2A ili H-2B radnik i imate pitanja ili vas brinu vaša prava, nazovite 1-866-487-9243 ili posjetite lokalni ured: *Wage and Hour Office*: www.dol.gov/agencies/whd/contact/local-offices.

Za H-2A privremene poljoprivredne radnike

Vaš poslodavac mora:

- Dati vam pisani ugovor o radu na jeziku koji razumijete. Ugovor mora sadržavati detalje o vašoj plaći, trajanju posla, radnom vremenu, pogodnostima (poput prijevoza, smještaja i obroka ili kuhinjskih sadržaja) te svim odbicima od vaše plaće. Ne biste trebali imati odbitke za američko socijalno osiguranje (*Social Security*) i *Medicare* dok radite na poslu s H-2A vizom.



- **Osigurati vam siguran i čist smještaj bez ikakvih troškova.**
- **Osigurati besplatan prijevoz od smještaja koji su vam dali do radnog mjesta.**
- **Osigurati siguran prijevoz s licenciranim vozačima u propisno osiguranim vozilima s cjelokupnom potrebnom sigurnosnom opremom.**
- **Osigurati tri obroka dnevno ili mjesto za kuhanje koje je besplatno i lako dostupno za vašu upotrebu.**
- Ne smiju vas kažnjavati niti vam onemogućiti susrete s državnim službenicima ili pravnim savjetnicima koji vas informiraju o vašim pravima i mogu vam pomoći u podnošenju pritužbi.
- Osigurati ili platiti prijevoz, smještaj i obroke od radnog mjesta do vašeg doma u matičnoj zemlji nakon što završite razdoblje iz ugovora o radu.
- Ponuditi vam posao za najmanje 3/4 radnih dana navedenih u ugovoru o radu ili vam platiti za sate koji vam nisu bili ponuđeni.

Za H-2B privremene nepoljoprivredne radnike

Vaš poslodavac mora:

- Dati vam pisani radni nalog na jeziku koji razumijete. On mora sadržavati detalje o vašoj plaći, trajanju posla, radnim satima, svim pogodnostima koje poslodavac dobrovoljno osigurava (poput prijevoza, smještaja i obroka ili kuhinjskih sadržaja) te sve odbitke od vaše plaće.
- Platiti prijevoz, smještaj i obroke od radnog mjesta do vašeg doma u matičnoj zemlji ako završite razdoblje navedeno u ugovoru o radu ili ako vas poslodavac otpusti prije isteka tog razdoblja.

J-1 vize za osobe na razmjeni

- Vaš potpisani obrazac DS-2019 navodi datume trajanja programa, kategoriju programa, ime vašeg sponzora i mjesto gdje će se program razmjene odvijati. Vaš sponzor mora ažurirati obrazac DS-2019 tijekom trajanja programa kako bi odražavao sve promjene u financiranju, mjestu aktivnosti i datumima programa.



SAVJET: Vaš poslodavac mora vam isplaćivati plaću na vrijeme. U Sjedinjenim Američkim Državama uobičajena je praksa da se zaposlenicima plaća isplaćuje svaka dva tjedna, iako vaš raspored isplate može biti drugačiji, ovisno o vašem ugovoru o radu.

- Vaš sponzor mora vam objasniti sve troškove, uvjete i pravila vašeg programa razmjene, uključujući pisanu izjavu o poslu koji pristajete obavljati, koliko ćete plaću primati i koliko sati tjedno možete očekivati da ćete raditi, ako je primjenjivo. **Ako imate hitne zdravstvene, sigurnosne ili socijalne probleme, kontaktirajte hitnu liniju za J-vize na broj: 1-866-283-9090. Za opća pitanja ili probleme, pošaljite e-mail na: Jvisas@state.gov.**
- Vaš sponzor se mora pobrinuti da imate zdravstveno osiguranje koje uključuje repatrijaciju i evakuaciju, ali nije dužan to osiguranje pružiti niti ga platiti.

Ljetni program rada i putovanja (*Summer Work Travel*)

Vaš sponzor mora vam pomoći pronaći posao nakon tjedan dana traženja u Sjedinjenim Državama ako dolazite iz zemlje koja sudjeluje u programu izuzeća od vize i stigli ste bez prethodno dogovorenog posla. Sponzori također moraju pružiti razumnu pomoć svim sudionicima programa „Ljetni rad i putovanja” koji žele promijeniti posao tijekom trajanja programa. Sponzori su obvezni procijeniti i potvrditi početni i svaki dodatni posao svih sudionika programa prije nego što sudionici mogu započeti s radom, u skladu s pravilima programa.

Pripravnik ili vježbenik

Vaš sponzor mora vam dostaviti Plan obuke/prakse (obrazac DS-7002), koji uključuje pisanu izjavu o svim primicima koje ćete ostvariti te sažetak ciljeva obuke u okviru programa. Morate imati osigurano najmanje 32 sata rada tjedno.

Vaš sponzor mora vam dati pisanu izjavu o troškovima i naknadama koje ćete morati platiti, kao i procjenu troškova života u Sjedinjenim Američkim Državama.

Vaš sponzor mora osigurati da imate pokriće za zdravstveno osiguranje, evakuaciju i repatrijaciju, ali nije dužan to osiguranje pružiti niti ga platiti.



Au Pair.

Obitelj domaćin mora vam pomoći da se upišete na i pohađate nastavu na ustanovi poslijesrednjoškolskog obrazovanja te pokriti do 500 USD troškova za te tečajeve. Ako ste *au pair* u programu *EduCare*, obitelj domaćin mora pokriti do 1.000 USD tih troškova.

Ne morate raditi više od 10 sati dnevno ili 45 sati tjedno. Ako ste *au pair* u programu *EduCare*, ne morate raditi više od 10 sati dnevno ili 30 sati tjedno.

Vaš lokalni savjetnik mora vas kontaktirati svaki mjesec i redovito provjeravati situaciju s vašom obitelji domaćinom.

VAŠA NEUSELJENIČKA VIZA

Neuseljenička viza je dokument Vlade Sjedinjenih Američkih Država koji omogućuje osobama da dođu u Sjedinjene Države iz određenih razloga, poput rada, studiranja ili sudjelovanja u kulturnom programu razmjene. Za vizu se trebate prijaviti u američkom veleposlanstvu ili konzulatu u inozemstvu (Napomena: kanadski državljani podnose zahtjev za ulazak u J-1 statusu na graničnom prijelazu). Nakon što dobijete vizu, možete putovati u Sjedinjene Države i pokazati je američkom imigracijskom službeniku („CBP službeniku“) prilikom ulaska. Ako vam viza istekne, morate ishoditi novu vizu prije ponovnog dolaska u Sjedinjene Države. Za više informacija o postupku prijave za vizu i o vašoj američkoj vizi posjetite: **usvisas.state.gov**.

Kada vas CBP službenik (službenik američke granične kontrole) pusti u Sjedinjene Američke Države, elektronički će se izraditi obrazac I-94 (ponekad to može biti i papirnat dokument). Obrazac I-94 prikazuje datum ulaska, vrstu vize i datum do kojeg morate napustiti Sjedinjene Države. Morate napustiti Sjedinjene Države prije datuma označenog kao “admit until” kako biste ostali u statusu zakonitog boravka, osim ako ne podnesete zahtjev za produženje boravka Uredu za državljanstvo i imigraciju SAD-a (USCIS). **Svoj I-94 zapis možete provjeriti na: <https://i94.cbp.dhs.gov>.**

- Prijetnje da će vas ili vašu obitelj ozlijediti, deportirati ili uhititi ako se požalite na zlostavljanje, prijavite situaciju ili zatražite pomoć;
- Ozljeđivanje drugih osoba koje su pokušale otići, požaliti se, prijaviti situaciju ili zatražiti pomoć; ili
- Prijetnje stavljanjem osoba na crnu listu kako više ne bi mogle raditi u Sjedinjenim Američkim Državama.

Biti prisiljen raditi nešto kako bi se otplatio dug

Nitko vas ne smije prisiliti da obavljate ili nastavite obavljati rad, pružati usluge ili komercijalne spolne činove, niti vas smije spriječiti da odete. Nitko ne smije iznenada promijeniti iznos vašeg duga kako bi vam otežao otplatu ili vas navesti da mislite kako morate nastaviti raditi dok se dug u potpunosti ne otplati. Primjeri uključuju:

- Tvrdnja da dugujete ogroman iznos koji je teško otplatiti u razumnom roku;
- Tvrdnja da dugujete više nego što ste prethodno dogovorili, ili za stvari na koje niste prethodno pristali;
- Dodavanje troškova za prijevoz, smještaj, hranu i druge izdatke na koje niste unaprijed pristali;
- Nametanje naknada, kazni ili penala zbog kršenja pravila, nedovoljne zarade ili zbog toga što niste obavili dovoljno rada, usluga ili komercijalnih spolnih činova.

SAVJET: Vodite detaljnu evidenciju o svim neprimjerenim komentarima i/ili radnjama koje vaš poslodavac poduzima protiv vas te zapišite imena i telefonske brojeve svih svjedoka.

Nemogućnost da odete, progovorite ili zatražite pomoć

Nitko vas niti druge osobe ne smiju sprječavati da odete, progovorite ili zatražite pomoć. Primjeri uključuju tvrdnje da ne smijete napustiti radno mjesto ili ograničavanje vašeg kretanja kad ne radite.

- Uvijek biste trebali imati pristup svojoj vlastitoj putovnici, vizi, rodnom listu ili drugim identifikacijskim dokumentima. Nitko vam ih ne smije oduzeti niti zadržavati;
- Trebali biste imati dovoljno hrane, odmora, sna i liječničke pomoći kad vam je potrebna. Nitko vam ne smije ograničavati pristup tim osnovnim potrebama;
- Trebali biste moći razgovarati sa svojom obitelji, kolegama na poslu, klijentima ili bilo kojom drugom osobom s kojom trebate stupiti u kontakt, uključujući pravnike ili socijalne radnike. Nitko vas ne smije sprječavati u slobodnoj komunikaciji niti nadzirati što govorite.

Biti izložen lažima

Nitko vas ne smije lagati ili obmanjivati kako bi vas natjerao na rad ili komercijalne spolne činove. Primjeri laži i obmana uključuju:

- Davanje lažnih obećanja o vrsti posla, radnom vremenu, radnim uvjetima, uvjetima stanovanja ili visini plaće;
- Prisiljavanje da radite znatno duže, u težim uvjetima ili za manju plaću nego što je bilo obećano;
- Tvrdnja da nemate nikakva prava;
- Zastrašivanje tvrdnjama da vam nitko neće vjerovati ili da ćete biti deportirani ako pokušate otići ili zatražiti pomoć;
- Naređivanje da lažete o svom poslodavcu ili drugim radnicima.
- Primjeri lažnih obećanja uključuju, primjerice, tvrdnju da ćete raditi kao medicinska sestra, a zatim vas prisile da čistite starački dom; ili obećanje da ćete biti dadilja, a onda vas prisile na egzotični ples ili komercijalne spolne činove.

Može li vas poslodavac deportirati ako prijavite zlostavljanje?

Postoje programi za zaštitu osoba koje prijave zlostavljanje ili loše postupanje. Ti programi vam mogu omogućiti da ostanete u Sjedinjenim Američkim Državama čak i ako napustite svog poslodavca. Ne biste se trebali bojati potražiti pomoć, čak i ako vas brine vaš imigracijski status.

Nazovite Nacionalnu liniju za pomoć žrtvama trgovine ljudima na broj 1-888-373-7888 kako biste saznali koje su vaše mogućnosti.

Radom Nacionalne liniju za pomoć žrtvama trgovine ljudima ne upravlja Vlada niti tijela za provođenje zakona.



SAVJET: Kada stignete u Sjedinjene Američke Države, čuvajte svoju putovnicu i druge putne dokumente na sigurnom mjestu kojem uvijek imate pristup. Vaš poslodavac nema zakonsko pravo oduzeti vam putovnicu.

VIŠE INFORMACIJA:

- Postupak podnošenja zahtjeva za vizu i vašoj američkoj vizi: **usvisas.state.gov**.
- Trgovina ljudima: **www.state.gov/j/tip**.
- J-1 viza u Programu razmjene: **j1visa.state.gov**.
- Jednakost i vaša prava na zaštitu od diskriminacije na poslu zbog rase, boje kože, vjere, spola (uključujući trudnoću), nacionalnog podrijetla, dobi (40 godina i više), invaliditeta ili genetskih informacija, te podnošenje prijave zbog diskriminacije: **www.eeoc.gov**.
- Vaša prava na sigurnost na radnom mjestu ili ako smatrate da je vaš posao nesiguran i želite zatražiti inspekciju: **www.osha.gov**.
- Informacije o tome jesu li neisplaćene plaće naplaćene od vašeg poslodavca u vaše ime: **webapps.dol.gov/wow**.
- Pravo na poštenu isplatu plaće: **www.dol.gov/WHD/immigration**.
- Podnošenje pritužbe zbog neisplaćenih plaća: **<https://www.dol.gov/agencies/whd/contact/complaints>**
- Pravo da ne budete diskriminirani zbog statusa državljanstva i podnošenje pritužbe zbog diskriminacije: **[www.justice.gov/crt/ filing-charge](https://www.justice.gov/crt/filing-charge)**.
- Pravo na udruživanje s drugim radnicima radi poboljšanja plaće ili uvjeta rada, uključujući podnošenje prijave: **www.nlrb.gov**.
- Prava, obveze i izuzeća vezana uz zdravstveno osiguranje: **localhelp.healthcare.gov** (engleski) i **ayudalocal.cuidadodesalud.gov** (španjolski).
- Prava ako ste žrtva kaznenog djela. Zakon o pravima žrtava kaznenih djela: **<https://www.justice.gov/criminal/criminal-vns/victim-rightsderechos-de-las-v-ctimas>**
- I-94: **<https://i94.cbp.dhs.gov/I94>**
- Status zahtjeva budućeg poslodavca, online status predmeta kod USCIS-a: **<https://egov.uscis.gov>**
- USCIS resursi o trgovini ljudima:
- **<https://www.dhs.gov/blue-campaign/resources-availablevictims>**
- **<https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-humantrafficking-and-other-crimes>**

Programi USCIS-a koji pružaju imigracijske pogodnosti za radnike, poput neuseljeničkog statusa T i U:

- **<https://www.uscis.gov/humanitarian/victims-of-humantrafficking-and-other-crimes>**

- Pogodnosti za izbjeglice i usluge upravljanja slučajevima u slučaju sumnje na trgovinu ljudima dostupne su putem Ureda za borbu protiv trgovine ljudima (*Office on Trafficking in Persons – OTIP*) na

- **<https://www.acf.hhs.gov/otip/victimassistance/childeligibility-letters>**

- **<https://www.acf.hhs.gov/otip/victim-assistance/certification>**

Za česta pitanja i resurse za migrantske radnike (dostupne na 8 jezika, uključujući engleski, španjolski, arapski, kineski, haičanski kreolski, portugalski, vijetnamski i tagalog), posjetite:

**MigrantWorker.gov ili
TrabajadorMigrante.gov**



SAVJET: Dobro je voditi pisanu evidenciju o svim satima koje radite. Nabavite bilježnicu i zapisujte sve dane i sate koje ste radili, koliko ste bili plaćeni, datume kada ste primili plaću, sve odbitke s vaše plaće i razloge tih odbitaka.

PRIMJER TJEDNOG DNEVNIKA RADA

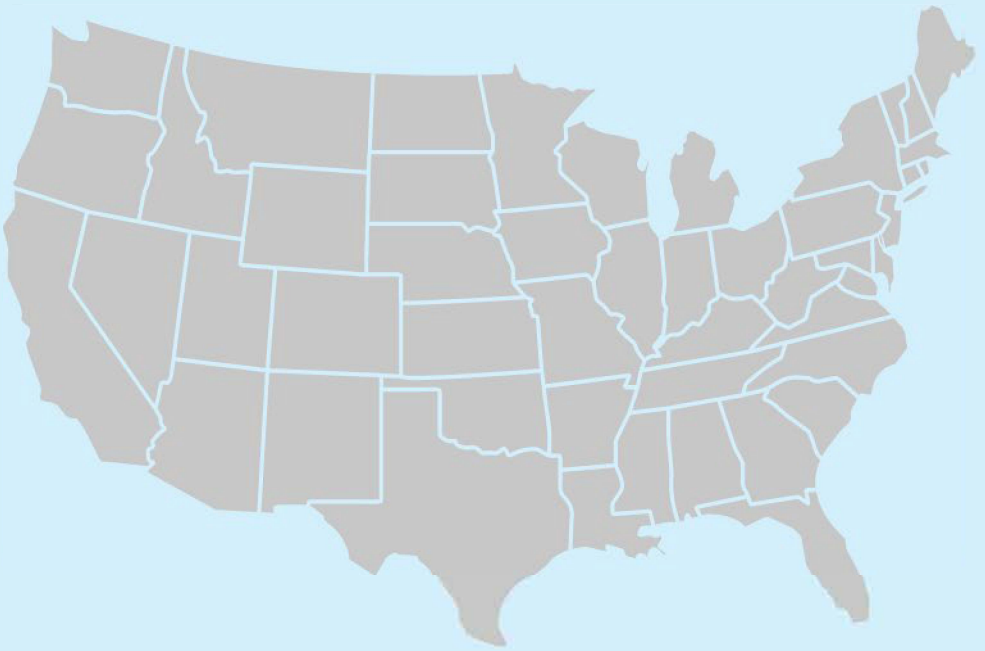
Zaposlenik:		Rukovoditelj:	
Datum:	Poslovi:	Sati:	Plaćanje:
		Od: _____ Do: _____ Ukupno: _____	

Zaposlenik:		Rukovoditelj:	
Datum:	Poslovi:	Sati:	Plaćanje:
		Od: _____ Do: _____ Ukupno: _____	

Zaposlenik:		Rukovoditelj:	
Datum:	Poslovi:	Sati:	Plaćanje:
		Od: _____ Do: _____ Ukupno: _____	



SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE



Za pregled internetske verzije ove brošure
i popratnog videa, upotrijebite kameru
svog pametnog telefona kako biste
skenirali ovaj QR kod i otvorili poveznicu
koja se pojavi:



U.S. DEPARTMENT *of* STATE

Ova brošura izrađena je u skladu s člankom 202. Zakona o ponovnom odobrenju Zakona o zaštiti žrtava trgovine ljudima Williama Wilberforcea iz 2008. godine, Javni zakon 110-457.